

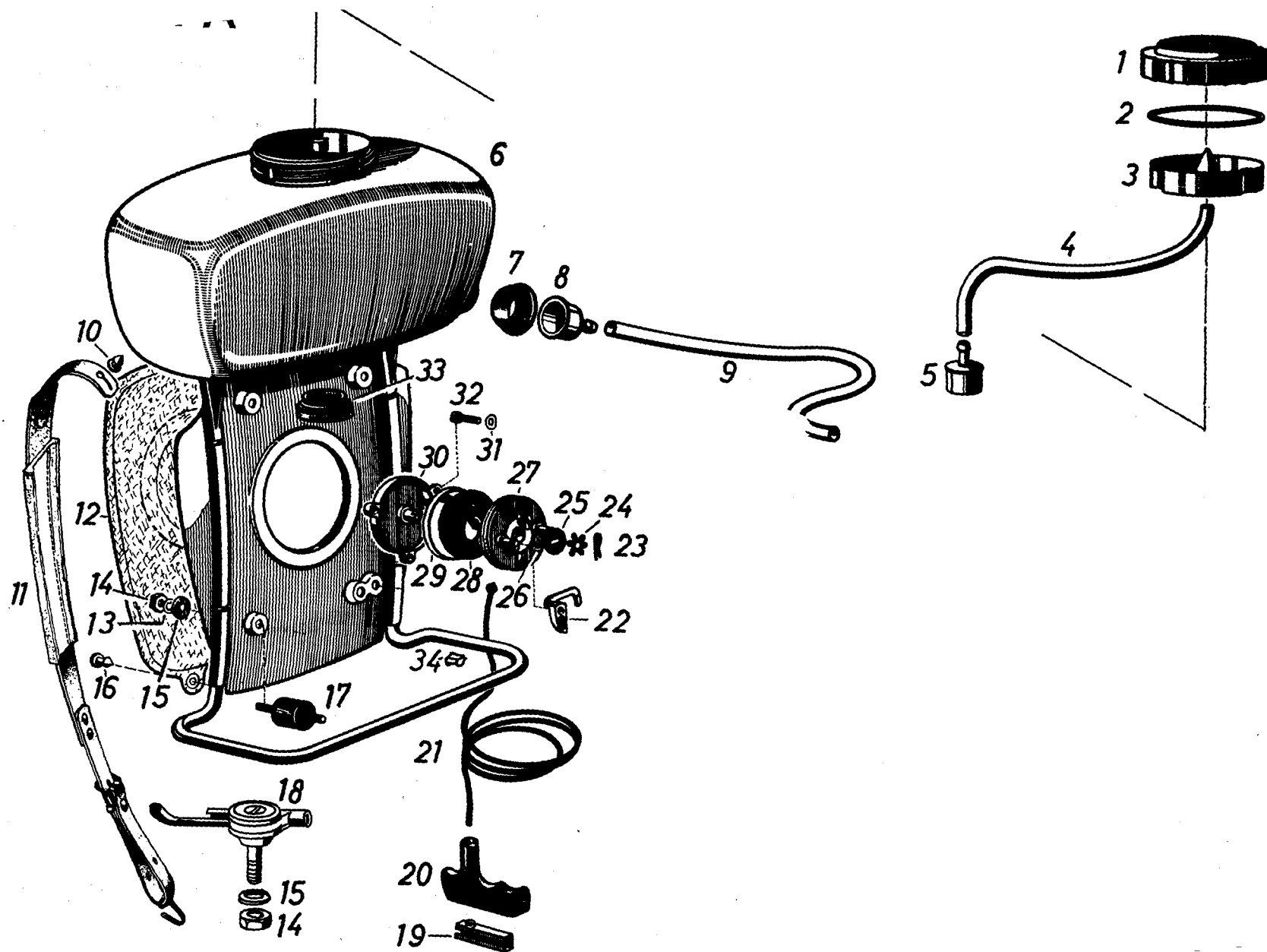
Rückensprühgerät ATO 39
Atomiseur à dos ATO 39
Knapsack sprayer ATO 39

049 - 3

Art.No.
2554
2554
2554



Imprimé en Allemagne
Printed in Germany



[illegible]

E 387 B

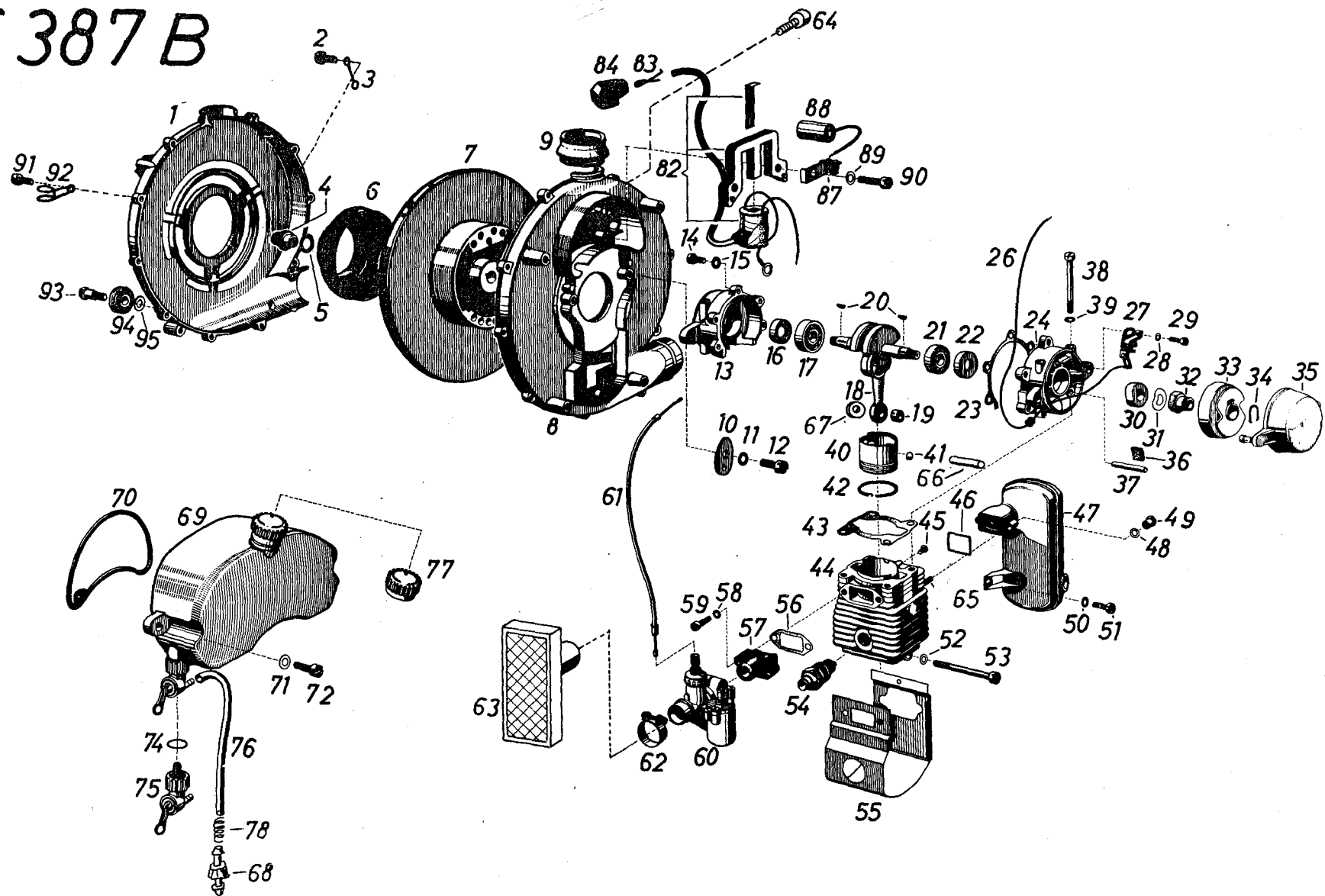


Bild Fig. No.	Teile Nummer No. pièce Parts No.	Teile Bezeichnung	Désignation	Description	Norm-Bez. oder Fremdteile-Nr. No. de la norme ou référence fournisseur	Stck Nbr
1	99.02.803	Gebälsegehäuse (Rahmenseite)	Demi - carter AV	Blower housing front	4011 207	1
2	21.6421.64	Zylinderschraube	Vis	Screw	AM5x20DIN84	1
3	99.02.019	Haltdraht	Attache	Retaining wire	4036 143	1
4	99.02.020	Spannmutter	Ecrou	Adjusting nut	0021 123	1
5	24.8190.18	Schnorr-Sicherung	Rondelle "Schnorr"	Washer " Schnorr"	8 Ø Schnorr	1
6	99.02.021	Abdeckung	Couvercle	Cover	4074 261	1
7	99.02.804	Magnet-Lüfterrad vollst.	Turbine magnétique cpl.	Magneto-fan rotor assy.	4400 128	1
8	99.02.805	Gebälsegehäuse (Motorseite)	Demi-carter AR	Blower housing behind	4011 206	1
9	99.02.087	Kugelbalg	Joint	Concertina	4400 161	1
10	99.02.023	Spannlasche	Collier de serrage	Tension strackle	4042 174	2
11	24.8190.14	Schnorr-Sicherung	Rondelle "Schnorr"	Washer "Schnorr"	6 Ø Schnorr	2
12	21.6421.76	Zylinderschraube	Vis	Screw	AM 6x15 DIN 84	2
13	99.02.829	Kurbelgehäuse vollst. (best. aus Teil 13,14,15,23 u.24)	Carter moteur ens. (compren. les pieces 13,14,15,23 et 24)	Crankcase assy. (consisting of parts 13,14,15,23 and 24)	2100 273	1
14	21.6421.64	Zylinderschraube	Vis	Screw	AM5x20DIN84	5
15	24.8190.12	Schnorr-Sicherung	Rondelle "Schnorr"	Washer "Schnorr"	5 Ø Schnorr	5
16	28.1151.22	Wellendichtring	Joint d'étanchéité	Seal	B 12x28x7 DIN 3760	1
17	26.1030.01	Rillenkugellager	Roulement	Ball bearing	6301 DIN 625	1
18	99.02.807	Kurbelwelle vollst.	Vilebrequin ens.	Crankshaft assy.	2200 563	1
19	99.02.088	Pleuelbüchse	Douille de bielle	Piston rod bushing	0053 173	1
20	25.5239.02	Scheibenfeder	Clavette disque	Disc spring	2x3,7 DIN 6888	2
21	26.1020.01	Rillenkugellager	Roulement	Ball bearing	6201 DIN 625	1
22	28.1151.22	Wellendichtring	Joint d'étanchéité	Seal	B 12x28x7 DIN 3760	1
23	99.02.025	Kurbelgehäusedichtung	Joint	Gasket	2061 161	1
24	99.02.829	Kurbelgehäuse vollst. (best. aus Teil 13,14,15,23 u.24)	Carter moteur ens. (compr. les pièces 13,14,15,23 et 24)	Crankcase assy. (consist. of parts 13,14,15,23 and 24)	2100 194	1
25	99.02.026	Kabeldurchführung	Passe-fil	Cable sleeve	2063 128	1
26	99.02.027	Unterbrecherkabel	Câble	Cable	0084 123	1
27	90.11.299	Unterbrecher	Rupteur	Contact breaker	2 207 110 004	1
28	24.8498.09	Federscheibe	Rondelle	Spring washer	B 4 DIN 137	1
29	23.5417.56	Linsenschraube	Vis	Screw	M 4 x 12 DIN 920	1
30	90.11.300	Sinternocken	Came	Sinter cam	2 202 202 007	1
31	24.8498.18	Federscheibe	Rondelle	Spring washer	B 8 DIN 137	1
32	99.02.029	Mitnehmermutter	Ecrou d'entraînement	Key way	2032 204	1
33	99.02.030	Anwerfrolle	Poulie de lancement	Starter pulley	2074 329	1
34	99.02.089	Drahtsicherung	Etrier de fixation	Wire fuse	0055 164	1

Art.Nr. 2554
Motor für ATO 39
Moteur pour ATO 39
Motor for ATO 39
E 387 B / 73

Bild Fig. No.	Teile Nummer No. pièce Parts No.	Teile Bezeichnung	Désignation	Description	Norm-Bez. oder Fremdteile-Nr. No. de la norme ou référence fournisseur	Stck Nbr
35	99.02.032	Zünderabdeckung	Capot VM	Ignition cover	2074 263	1
36	99.02.033	Schmierfilz	Feutre	Grease felt	0063 120	1
37	99.02.034	Schmierfilzhalterung	Support de feutre	Grease felt holder	0041 102	1
38	21.6421.71	Zylinderschraube	Vis	Screw	AM5x75DIN84	4
39	24.8190.12	Schnorr-Sicherung	Rondelle "Schnorr"	Washer "Schnorr"	5 Ø Schnorr	4
40	99.02.809	Kolben vollst.	Piston ens.	Piston assy.	2200 171	1
41	99.02.090	Drahtsprengring	Jonc	Gudgeon pin	A 10 DIN 73 123	2
42	99.02.035	Kolbenring	Segment	Piston ring	2048 145	2
43	99.02.036	Zylinderdichtung	Joint de cylindre	Cylinder gasket	2061 162	1
-	99.02.830	Zylinder mit Kolben kpl.	Cylindre avec piston	Cylinder with piston cpl.	2000 480	1
44	99.02.810	Zylinder vollst.	Cylindre ens.	Cylinder assy.	2200 507	1
45	25.4411.60	Halbrundkerbnagel	Rivet	Rivet	3x6DIN1476	1
46	99.02.091	Asbestdichtung	Corde d'amiante	Asbestos cord	0063 130	1
47	99.02.811	Auspuff vollst.	Echappement ens.	Exhaust assy.	2500 154	1
48	24.8498.11	Federscheibe	Rondelle	Spring washer	B 5 DIN 137	2
49	99.02.038	Mutter	Ecrou	Nut	0021 130	2
50	24.8190.12	Schnorr-Sicherung	Rondelle "schnorr"	Washer "Schnorr"	5 Ø Schnorr	1
51	21.6421.62	Zylinderschraube	Vis	Screw	AM5x15 DIN 84	1
52	24.8498.14	Federscheibe	Rondelle	Spring washer	B 6 DIN 137	1
53	21.6421.87	Zylinderschraube	Vis	Screw	CM 6x65 DIN 84	1
54	00.80.694	Zündkerze	Bougie	Spark plug	WK 175	1
55	99.02.039	Luftführungsblech	Tôle guide d'air	Air guide	2043 563	1
56	99.02.040	Dichtung	Joint	Gasket	2061 164	1
57	99.02.041	Zwischenflansch	Bride intermédiaire	Intermediate flange	2012 221	1
58	24.8498.11	Federscheibe	Rondelle	Washer	B 5 DIN 137	2
59	21.6421.61	Zylinderschraube	Vis	Screw	AM5x12DIN84	2
60	90.05.497	Vergaser kpl.	Carbureteur cpl.	Carburettor cpl.	1 / 12 / 164	1
61	99.02.092	Gaszug (gültig ab Geräte Nr. 4658)	Commande de gaz (valable à partir de l'appareil No. 4658)	Bowden wire (valid from serial No. 4658)	2800 134	1
62	99.02.093	Spannschelle	Collier	Clamp	0066 177	1
63	99.02.126	Luftfilter	Filtre d'air	Air filter	2500 197	1
-	99.02.127	Filtergehäuse	Corps de filtre	Filter body	2073 172	1
-	99.02.128	Filtereinsatz	Élément filtrante	Filter inset	2048 157	1
-	99.02.129	Filterdeckel	Couvercle	Cover	2073 169	1

Art.Nr. 2554
Motor für ATO 39
Moteur pour ATO 39
Motor for ATO 39
E 387 B / 73

Bild Fig. No.	Teile Nummer No. pièce Parts No.	Teile Bezeichnung	Désignation	Description	Norm-Bez. oder Fremdteile-Nr. No. de la norme ou référence fournisseur	Stck Nbr		
-	99.02.130	Filterplatte	Plaque de filtre	Filter plate	2048 232	1		
64	21.6421.70	Zylinderschraube	Vis	Screw	AM5x45DIN84	2		
65	23.1441.06	Stiftschraube	Vis	Screw	M5x20DIN939	2		
66	99.02.131	Kolbenbolzen	Axe de piston	Piston bolt	2031 238	1		
67	99.02.132	Anlaufscheibe	Rondelle	Washer	0031 281	2		
68	99.02.133	Kraftstoff-Filter	Filtre d'essence	Fuel filter	2500 322	1		
69	99.02.815	Kraftstoffbehälter vollst.	Réservoir d'essence ens.	Fuel tank assy.	2700 136	1		
70	99.02.046	Dichtring	Joint	Gasket	0062 127	1		
71	24.8498.14	Federscheibe	Rondelle	Spring washer	B 6 DIN 137	2		
72	21.6421.78	Zylinderschraube	Vis	Screw	AM6x20DIN84	2		
74	00.25.178	O-Ring	Joint	O-Ring	R 12 - 2	2		
75	99.02.098	Benzinhahn	Robinet d'essence	Fuel tap	2700 196	1		
76	00.37.051	Kraftstoffschlauch	Durite	Petrol hose	5 x 1,5	1		
77	99.02.099	Tankverschluss	Bouchon de réservoir	Tank cover	2700 178	1		
78	99.02.135	Druckfeder	Ressort	Spring	0070 151	1		
82	90.11.301	Zündspule vollst.	Bobine d'allumage ens.	Ignition coil assy.	2204 222 000	1		
83	99.02.052	Zündfeder	Ressort d'embout	Ignition spring	0073 144	1		
84	99.02.053	Zündkappe	Embout	Spark plug cap	2063 119	1		
87	90.11.302	Klemmplatte	Connexion	Clamping plate	2201 091 000	1		
88	90.11.303	Kondensator	Condensateur	Condenser	1217 330 050	2		
89	24.8195.14	Schnorr-Sicherung	Rondelle "Schnorr"	Washer "Schnorr"	6 Ø Schnorr	2		
90	21.6421.80	Zylinderschraube	Vis	Screw	AM6x25 DIN 84	2		
91	21.6421.66	Zylinderschraube	Vis	Screw	AM5x25 DIN 84	1		
92	99.02.018	Halteöse	Oeillet de retenue	Retaining hook	4036 134	1		
93	99.02.016	Ansatzschraube	Vis à bride	Set screw	0011 141	1		
94	99.02.017	Umlenkrolle	Roulette	Deviating roller	4031 256	1		
95	99.02.100	Tellerfeder	Rondelle ressort	Spring washer	0072 111	1		

Art.Nr. 2554
Motor für ATO 39
Moteur pour ATO 39
Motor for ATO 39
E 387 B / 73

E 390

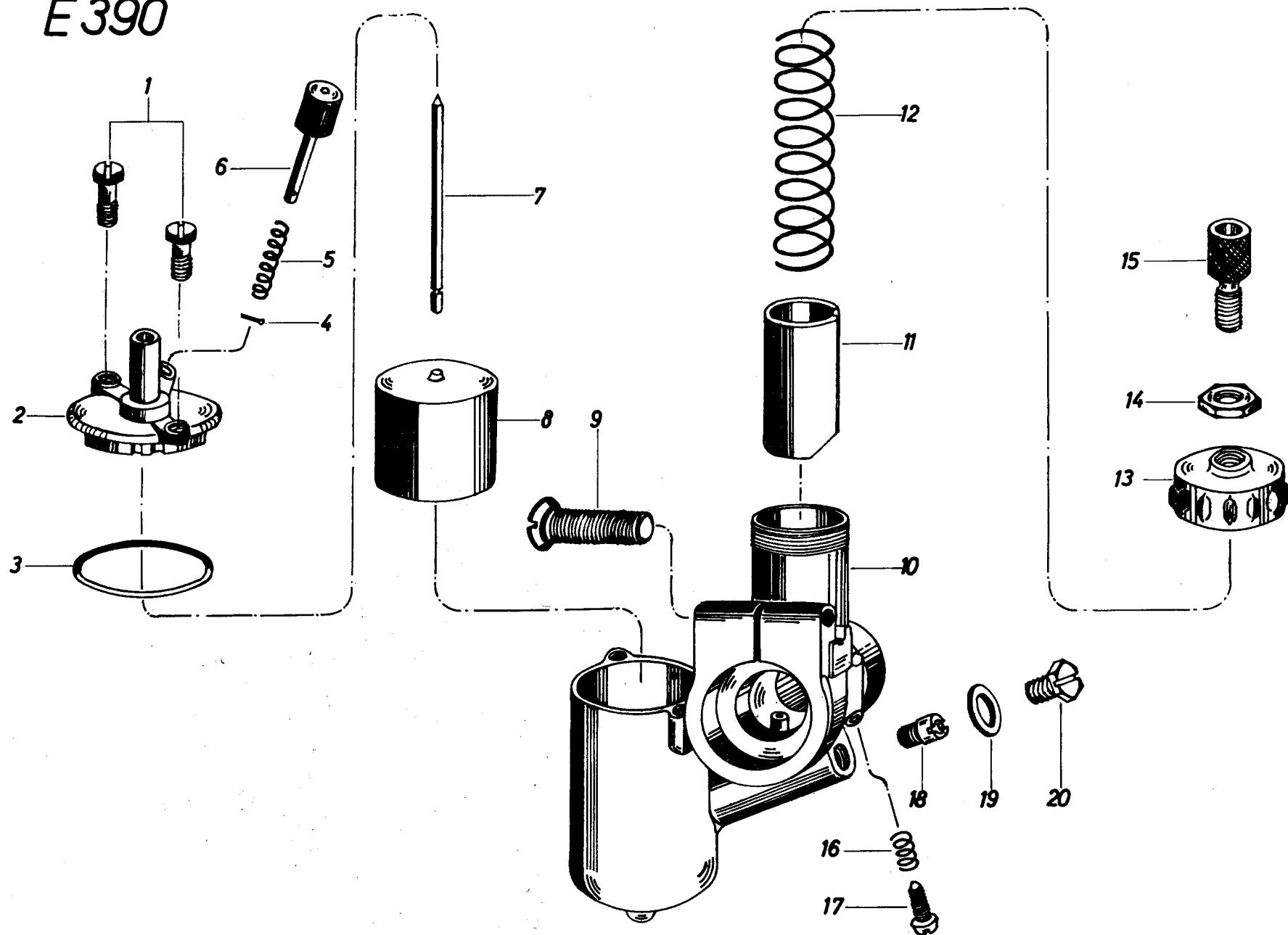


Bild Fig. No.	Teile Nummer No. pièce Parts No.	Teile Bezeichnung	Désignation	Description	Norm-Bez. oder Fremdteile-Nr. No. de la norme ou référence fournisseur	Stck Nbr		
-	90.05.497	Vergaser kpl. (best. aus den Teilen 1 bis 20)	Carbureteur cpl. (comprenant les pièces 1 à 20)	Carburettor cpl. (consisting of parts 1 to 20)	1/12/164	1		
1	90.05.514	Befestigungsschraube	Vis	Screw	40 - 413	2		
2	90.05.515	Schwimmergehäusedeckel	Couvercle de cuve	Cover	32 - 031	1		
3	90.05.516	Dichtring	Joint	Gasket	65 - 720	1		
4	90.05.131	Splint	Goupille	Pin	49 - 020	1		
5	90.05.517	Tupferfeder	Ressort	Spring	60 - 020	1		
6	90.05.518	Tupfer	Titillateur	Thickler	48 - 915	1		
7	90.05.519	Schwimmernadel	Pointeau	Float needle	47 - 120	1		
8	90.05.520	Schwimmer	Cuve	Float	35 - 020	1		
9	90.05.521	Schraube	Vis	Screw	40 - 628	1		
10	90.05.498	Vergasergehäuse	Corps de carbureteur	Carburettor housing	1/12/164	1		
11	90.05.522	Gasschieber	Boisseau	Petrol slide valve	22 - 160 - 4	1		
12	90.05.523	Schieberfeder	Ressort	Slide spring	60 - 300	1		
13	90.05.524	Deckel	Couvercle	Cover	21 - 076	1		
14	90.05.055	Mutter	Ecrou	Nut	42 - 605	1		
15	90.05.525	Stellschraube	Vis de réglage	Regulating screw	50 - 045	1		
16	90.05.456	Feder	Ressort	Spring	60 - 140	1		
17	90.05.526	Stellschraube	Vis de réglage	Regulating screw	40 - 412	1		
18	90.05.527	Düse	Gicleur	Jet	44 - 031 - 58	1		
19	90.05.435	Dichtring	Joint	Gasket	65 - 102	1		
20	90.05.528	Schraube	Vis	Screw	40 - 706	1		
-	90.05.529	Schwimmergehäusedeckel vollst.	Couvercle de cuve ens.	Cover assy.	32 - 031 - 101	1		

Art.Nr.2554

Vergaser 1/12/164 für ATO 39

Carbureteur 1/12/164 pour
ATO 39

Carburettor 1/12/164 für ATO 39

E 390 a / 71

E 388 B

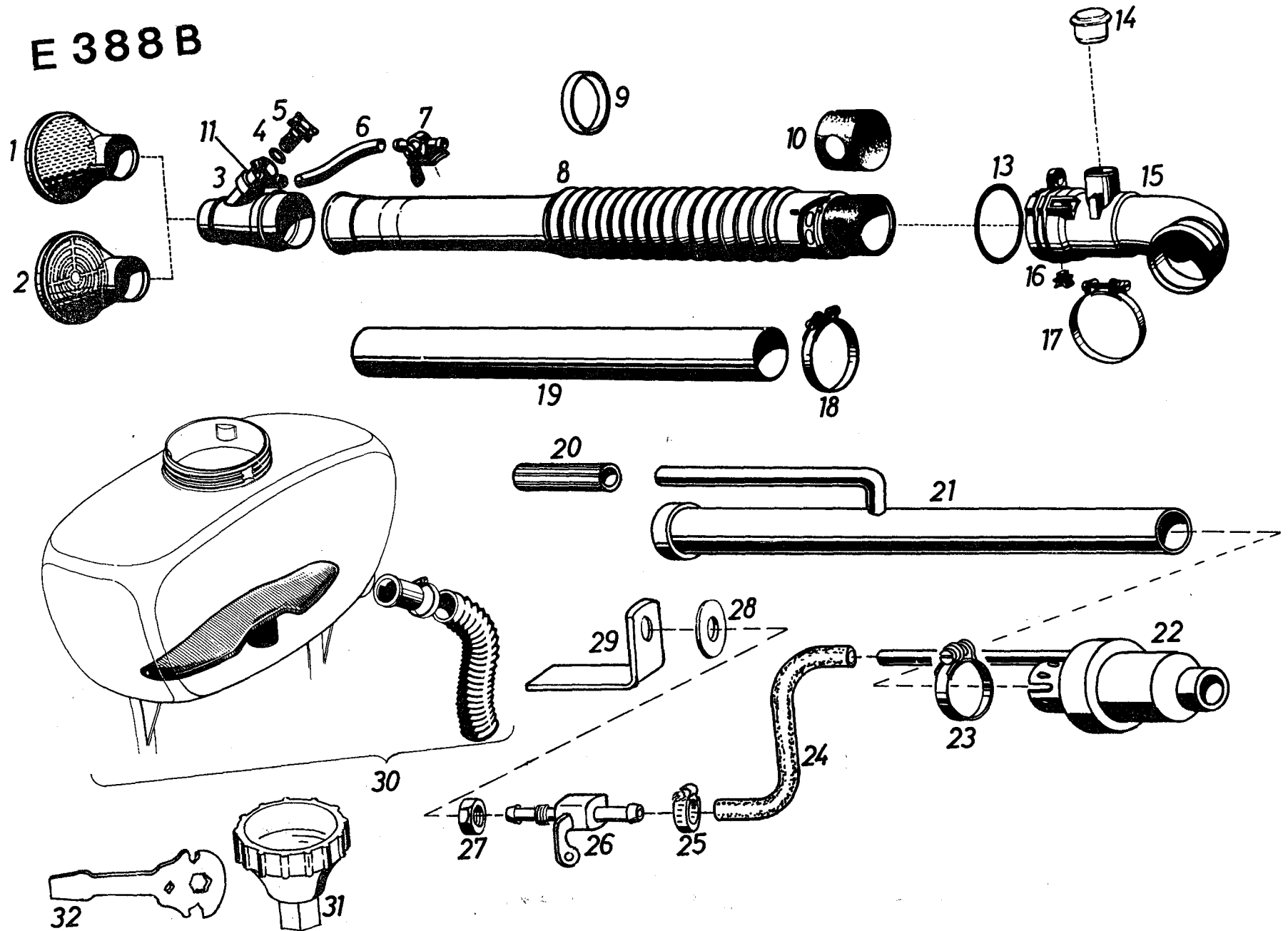


Bild Fig. No.	Teile Nummer No. pièce Parts No.	Teile Bezeichnung	Désignation	Description	Norm-Bez. oder Fremdteile-Nr. No. de la norme ou référence fournisseur	Stck Nbr
1	99.02.821	Umlenkdüse 80 Ø	Buse de déflexion 80 Ø	Diversion jet 80 Ø	4900 135	1
2	99.01.830	Breitstrahldüse 80 Ø	Buse de diffusion 80 Ø	Wide blow jet 80 Ø	4900 136	1
3	99.02.134	Sprühdüse	Buse	Mistblowing jet	4073 157	1
4	00.25.026	O-Ring	Joint	O-Ring	R 16x2	1
5	99.01.074	Dosierhülse blau	Ribinet de débit bleu	Dosage sleeve blue	4074 165	1
6	00.37.050	Schlauch	Tuyau	Hose	8x2 115 lg.	1
7	99.02.827	Abstellhahn (gültig ab 1. Januar 1966)	Robinet (valable à partir du 1. Janvier 1966)	Cock (valid from 1. January 1966)	4800 123	1
8	99.02.118	Faltenschlauch (gültig ab 1. Januar 1966)	Tuyau souple (valable à partir du 1. Janvier 1966)	Concertina (valid from 1. January 1966)	4400 175	1
9	99.02.119	Gummiring	Anneau caoutchouc	Rubber ring	0061 195	1
10	99.02.063	Klebefilz	Feutre adhésif	Sticking felt	0061 165	1
11	99.02.124	Dosierkörper	Corps de débit	Dosage body		
13	99.02.060	O-Ring	Joint	O-Ring	0062 128	1
14	99.01.075	Verschlusskappe	Bouchon	Cap	4074 346	1
15	99.02.120	Gebläsekrümmer	Coude de soufflerie	Fan elbow	4073 145	1
16	99.02.059	Führungszapfen	Tourillon de guidage	Pilot	4074 250	1
17	99.02.058	Spannschelle	Collier	Clamp	0066 132	1
18	99.02.079	Spannschelle	Collier	Clamp	0062 132	1
19	99.02.080	Rohr	Tube	Tube	4035 374	1
		<u>Flammkopf</u> bestehend aus Teil 20 bis 24 !	<u>Lance - flamme</u> Comprenant les pièces 20 à 24 !	<u>Flame thrower attachment</u> consisting of parts 20 to 24 !		
20	00.91.071	Schlauchstück	Tuyau	Hose	18x3 150 lg.	1
21	00.91.803	Tragrohr	Tube de lance-flamme	Burner tube		1
22	00.91.064	Flammkopf	Tête de lance-flamme	Burner head		1
23	00.91.065	Spannschelle	Collier	Clamp		1
24	00.37.050	Schlauch	Tuyau	Hose	8x2 270 lg	1
25	00.23.171	Schlauchschelle	Collier	Clamp		4
26	00.91.083	Durchgangshahn	Rosinet	Cock		1
27	24.1862.22	Sechskantmutter	Ecrou	Nut	M 10 DIN 934	1
28	99.01.118	Scheibe	Rondelle	Washer		1
29	00.91.084	Haltebügel	Equerre fixation	Bracket		1
Art.Nr. 2554		Sprüheinrichtung für ATO 39	Dispositif atomiseur pour ATO 39	Mistblowing attachment for ATO 39	E 388 B / 73	

[illegible]

E 389

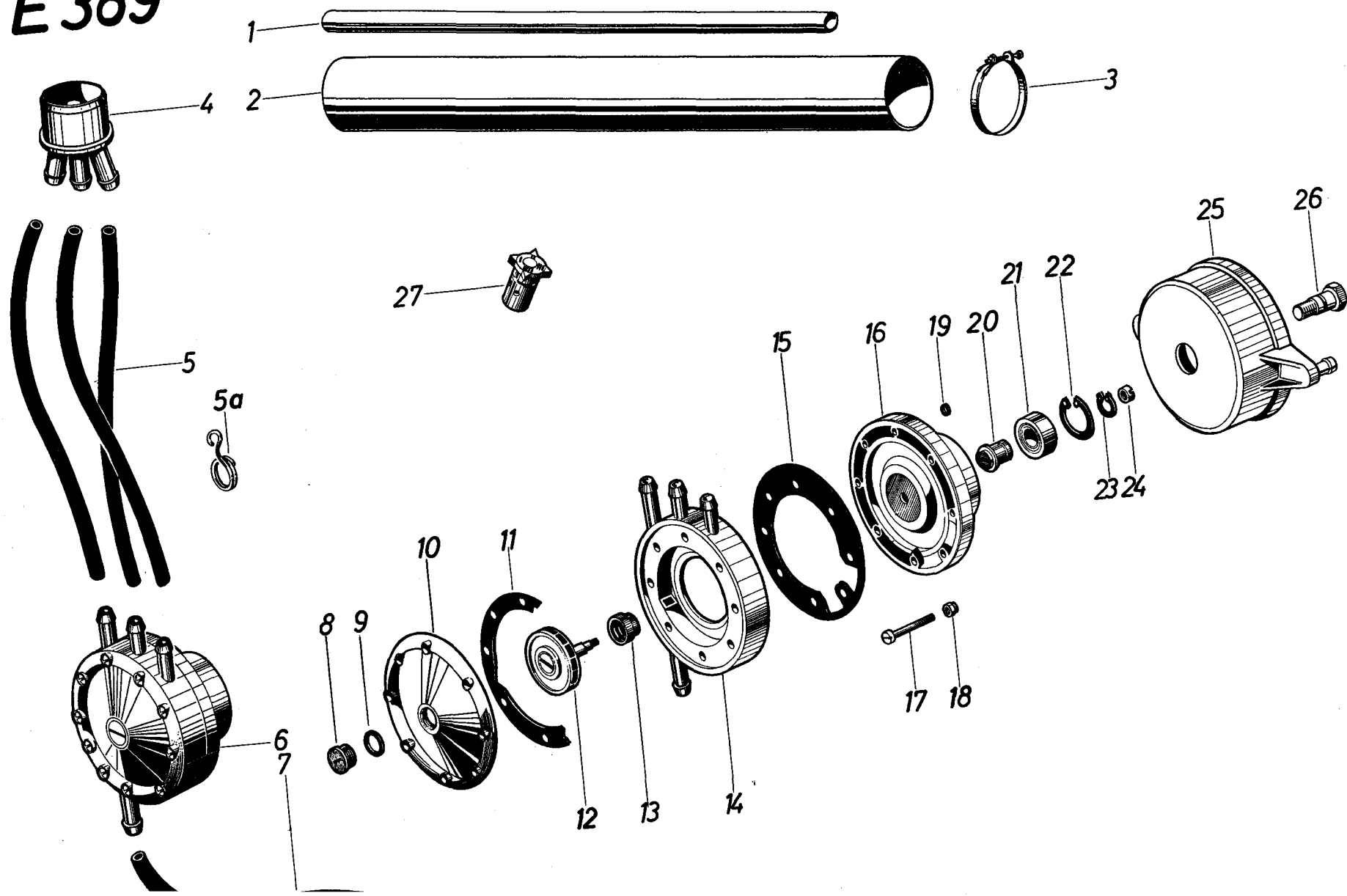


Bild Fig. No.	Teile Nummer No. pièce Parts No.	Teile Bezeichnung	Désignation	Description	Norm-Bez. oder Fremdteile-Nr. No. de la norme ou référence fournisseur	Stck Nbr
-		Verlängerungsrohr kpl. (best. aus Teil 1, 2 und 3)	Tube rallonge cpl. (comprenant les pièces 1, 2 et 3)	Extension tube (consisting of parts 1, 2 and 3)	4900 168	1
1	00.37.050	Schlauch	Tuyau	Hose	8x2 585 lg.	1
2	99.02.068	Sprührohr	Lance	Mistblowing tube	4065 117	1
3	99.02.058	Spannschelle	Collier	Clamp	0066 132	1
4	99.01.056	Verteilerstopfen	Bouchon 3 sorties	Distribution plug	4074 334	1
5	00.37.050	Schlauch	Tuyau	Hose	8x2 270 lg.	3
5a	99.02.071	Halte Draht	Attache	Retaining wire	0066 136	1
6	99.01.822	Pumpe kpl. (best. aus Teil 8 bis 24)	Pompe cpl. (comprenant les pièces 8 à 24)	Pump cpl. (consisting of parts 8 to 24)	4400 117	1
7	00.37.050	Schlauch	Tuyau	Hose	8x2 1000 lg.	1
8	99.01.062	Verschluss-Schraube	Vis fermeture	Screw cap	4074 239	1
9	99.01.061	Dichtung	Joint	Gasket	0061 152	1
10	99.01.060	Pumpendeckel	Couvercle de pompe	Pump cover	4074 238	1
11	99.01.059	Deckeldichtung	Joint de couvercle	Cover gasket	4061 151	1
12	99.01.821	Flügelrad	Turbine	Impeller	4400 118	1
13	99.02.123	Gleitringdichtung	Bague	Slide disc packing	AE 7,5x20x8	1
14	99.01.064	Zwischengehäuse	Carter intermédiaire	Intermediate case	4074 236	1
15	99.01.058	Dichtung	Joint	Gasket	4061 150	1
16	99.01.820	Pumpengehäuse	Corps de pompe	Pump housing	4100 102	1
17	21.6421.29	Zylinderschraube	Vis	Screw	AM3x25 DIN 84	8
18	24.1426.06	Sechskantmutter	Ecrou	Nut	M 3 DIN 985	8
19	99.01.057	Dichtring	Joint	Gasket ring	4074 242	8
20	99.01.065	Lagerzapfen	Tourillon de palier	Bearing gudgeon	4032 180	1
21	26.1107.02	Kugellager	Roulement	Ball bearing	6002 2 RS	1
22	28.3592.35	Sicherungsring	Circlips	Circlip	32x1,2 DIN 472	1
23	28.3591.15	Sicherungsring	Circlips	Circlip	15x1 DIN 471	1
24	24.4421.22	Schlitzmutter	Ecrou	Nut	M 10 DIN 546	1
25	99.02.069	Zündabdeckung	Capot	Cover	2074 364	1
26	99.02.070	Mitnehmermutter	Ecrou d'entraînement	Key way	0021 138	1
27	99.01.054	Dosierhülse rot	Robinet de débit rouge	Dosage sleeve red	0066 136	1

Art.Nr. 2554 Pumpe und Verlängerungsrohr für ATO 39 Pompe rotative et tube rallonge pour ATO 39 Rotation pump and extension tube for ATO 39 E 389 a / 71